



El Periódico

de la Autoridad de la Vivienda

Vol. 34, No. 3

First Class U.S. Postage Paid — Permit No. 4119, New York, N.Y. 10007

marzo 2004

MAS DE 900 RESIDENTES DE LA AUTORIDAD DE LA VIVIENDA (NYCHA) CELEBRARON EL MES DE LA HISTORIA AFRO-AMERICANA EN EL ZOOLOGICO DEL BRONX.



SONIDOS DE AFRICA El Coro de Jóvenes de NYCHA, dirigido por Larry Matthew interpretó "Lift Every Voice" durante la celebración del Mes de la Herencia Africana, en el "Dancing Crane Café" en el Zoológico del Bronx.

La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) se unió a la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (WCS) y al Concilio de las Artes en el Bronx el día 18 de febrero para celebrar los logros de las personas Afro-Americanas y a la vez honrar el mes de su historia. Estuvieron presentes sobre 900 residentes de (NYCHA), la mayor parte niños/niñas y personas de mayor edad. Llegaron desde 28 centros comunales del Bronx y centros para personas mayores. Todos se dieron cita en el mundialmente famoso Zoológico del Bronx para pasar un día divertido y lleno de actividades que incluyeron una visita al Mundo de las Aves, el Mundo de la Jungla, la exhibición Africana, una reserva natural etíope/y el pueblito de Somba. También participaron personas de dos residenciales de NYCHA en Manhattan.

La luz del sol se colaba por las numerosas ventanas del Dancing Crane Café del zoológico, donde todos estaban reunidos para comenzar el día con saludos de bienvenida por Charles Vasser, director de programas del Wildlife Conservation Society (WCS), a quien siguió el Coro Juvenil de la Autoridad con la pieza "Lift Every Voice" que causó gran impacto y honda emoción.

El presidente de la Autoridad (NYCHA), Tino Hernández, el presidente del condado del Bronx, Adolfo Carrión, Jr., la Dra. Sherrill Wilson, directora del Proyecto

del Cementerio Afro-Americano, Kim Hamilton-Shikir, directora de desarrollo del Concilio de las Artes del Bronx, y Ken Mercer, director ejecutivo del Centro Comunitario Edenwald de NYCHA dirigieron breves palabras a la concurrencia. Todos hicieron un llamado a que las personas presentes participaran en las muchas oportunidades educativas que todas estas agencias ofrecían ese día.

Entre éstas, una proyección de vistas del Cementerio Afro-Americano, que fue desenterrado en el

(continúa en la página 2)

RECICLAJE DE VIDRIO RECOMENZARA EN ABRIL: APROVECHE PARA RECOGER TODOS LOS POTES Y BOTELLAS QUE TENGA EN SU APARTAMENTO

por Anthony Solomita
Coordinador de reciclaje de la Autoridad

El reciclaje de todos los objetos de vidrio; potes, botellas y demás comenzará de nuevo en el mes de abril. Las personas residentes de la Autoridad no tienen que esforzarse demasiado ya que desde el 1ro de abril pueden echar todos estos objetos de vidrio en los recipientes para otros reciclables que son, cartones de leche y jugos vacíos, botellas y galones plásticos, latas de sodas y comestibles enjuagadas, papel de aluminio, ollas, sartenes, calderos, cacerolas para desechar, y ganchos (perchas) de alambre.

Este puede ser el momento apropiado para revisar su apartamento y quizás localizar otras acumulaciones olvidadas y de las cuales se puede deshacer. Es sorprendente como, casi sin darnos cuenta, se crean acumulaciones que no son necesarias. Por ejemplo, si usted pone todos sus papeles juntos, casi seguro que va a

(continúa en la página 4)

COMENZANDO EL 1RO DE ABRIL

La Autoridad (NYCHA) tendrá un **Nuevo Número de teléfono para Emergencias** de mantenimiento que ocurran después de las **4:30PM** y antes de las **8:30AM** en días de semana y las veinticuatro horas durante los fines de semana y días feriados.

718-707-7777

PRIMERA PIEDRA PARA EL NUEVO CENTRO ADDABBO DE SALUD DE LA FAMILIA EN FAR ROCKAWAY

Por Eileen Elliott

Tomando la iniciativa, el Dr. J.R. Peter Nelson, director ejecutivo del Centro de Salud de la Familia-Joseph P. Addabbo, ejecutivos y personal de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) y del Centro Addabbo se unieron a oficiales electos, de ahora y de antes, en la esquina de Beach Channel Drive y la Calle Beach 62nd, para en la mañana del 20 de febrero colocar la primera piedra del nuevo Centro de Salud Addabbo. Cuando esté terminado para la primavera del 2005, a un costo de \$10 millones, y con 21,000 pies cuadrados de capacidad dará, servicios de salud, educación, y entrenamiento para empleos a más de 1,800 familias del residencial de NYCHA, Ocean Bay Apartments, y otros residentes de la comunidad de Far Rockaway.

NYCHA ha comprometido \$1.5 millones de los fondos HOPE VI con el nuevo Centro Addabbo de Salud de la Familia como su compromiso de \$180 millones con el Plan de Revitalización HOPE VI, Ocean Bay. El programa federal HOPE VI, fue creado en 1991 con el fin de rehabilitar vivienda pública llegada a gran deterioro. El punto de central importancia ha sido la modernización de los residenciales Arverne y Edgemere Houses, dándoles el nuevo nombre de Ocean Bay Apartments.

Tino Hernández, presidente de la Autoridad (NYCHA), el vicepresidente Earl Andrews, Jr.,

JoAnna Aniello miembro de la junta directora, y el sub-gerente general para proyectos capitales, Joseph Farro, representaron a la Autoridad.

"Addabbo es el mayor proveedor de servicios de salud en esta area" dijo el Dr. Nelson, de pie frente a un montículo de tierra, en una voz poco audible a causa del susurro del tráfico.

"El papel de Addabbo es de proveer una red de seguridad para esta comunidad. El año pasado tuvimos 63,000 visitas para servicios medicos, 16,000 visitas para WIC y 5,000 visitas para servicios

(continúa en la página 2)



(de izquierda a derecha) el Dr. Peter Nelson, anterior presidenta del Condado de Queens, Claire Schulman, y Tino Hernández en la colocación de la primera piedra. A la derecha una maqueta del nuevo centro Addabbo.



Marzo es el Mes de la Historia de la Mujer

Mensaje del Alcalde

Nuevo plan piloto proporcionará, en nuestros hospitales, lo más adelantado en materia de servicios médicos para referidos legales y de consejería a víctimas de violaciones sexuales



A finales del mes pasado informé de un nuevo plan revolucionario que proporcionará lo más adelantado en materia de servicios médicos para referidos legales y de consejería a toda persona que haya sido abusada sexualmente y que acuda a cualquier hospital público del Bronx. Estos servicios serán ofrecidos a las víctimas dentro del marco de una hora luego de personarse al hospital—en el Bronx— Equipo de Reacción al Abuso Sexual/Sexual Abuse Response Team (SART) estará disponible las veinticuatro horas del día en los hospitales North Central Bronx, Jacobi, y Lincoln Hospital, asegurando que todas las personas que hayan sufrido abuso sexual reciban—sin tardanza—el cuidado de personal amplia y adecuadamente entrenado en servicios médicos para referidos legales, y de apoyo en este tipo de crisis.

El término mínimo de una hora reducirá el riesgo de que evidencia crítica se pierda, se extravíe o se pase por alto.

El nuevo Equipo de Reacción al Abuso Sexual facilitará a los hospitales proporcionar servicios críticos a estas víctimas, más rápida y eficientemente que nunca antes. El resultado será menos trauma en las víctimas, mayor evidencia legal, y mayor peso de la justicia sobre los abusadores sexuales que cometen este repugnante crimen.

Confiamos en el éxito de este plan piloto y así llevarlo a todos los hospitales de la Ciudad.

En este momento, cada persona víctima de violación sexual que solicita tratamiento, recibe un examen médico, exhaustivo, para detallar la evidencia para referido legal. Sin embargo, no todas las víctimas tienen acceso a personal especialmente preparado como son los/as Examinadores Forenses de Abuso Sexual/Sexual Assault Forensic Examiners (SAFEs), y algunas de las víctimas no son examinadas en el plazo de una hora. Mientras más tiempo pasa sin intervención, más se corre el riesgo de perder evidencia valiosa. Este plan piloto (SART), permitirá que un equipo de profesionales de la salud, preparados especialmente para manejar este tipo de situación, garantice que cada víctima reciba la mayor atención posible, y que ninguna tenga que esperar por ella. Si el programa es exitoso, se expandirá a los cinco condados de la Ciudad.

El programa SART, del Bronx, será la primera unidad móvil en la Ciudad para atender los casos de violaciones sexuales. Contará con un grupo de 12 a 14 personas examinadoras del grupo Examinadores Forenses de Abuso Sexual (SAFEs), cuya labor será co-ordinada por una persona directora desde el North Central Bronx Hospital. Los/as miembros de este equipo estarán en servicio las veinticuatro horas del día, siete días a la semana proveyendo servicio examinador de alta calidad a estas víctimas en los tres hospitales públicos del Bronx. A no más de una hora de su llegada al hospital, las víctimas de abuso sexual—sin importar el momento de su arribo—serán servidas por personal profesional de SAFE y personal especializado en apoyo emocional y para referir a servicios de consejería y sociales que apliquen. El examen forense de SAFE incluye un examen médico minucioso, evidencia para identificación del DNA, y la identificación de heridas internas o externas con las cámaras de más alta tecnología.

Los/as miembros del equipo SART del Bronx, también estarán disponibles para testificar como expertos en la materia en los juicios criminales contra los acusados/as.

Para mejorar la calidad del testimonio a presentar este equipo recibirán un entrenamiento intensivo de parte de la oficina de la Fiscalía del Bronx. Se dará énfasis a la clara expresión de los fundamentos y elementos básicos del examen forense, y la naturaleza y significado de la evidencia física recogida.

El Bronx tiene una alta incidencia de violaciones sexuales. A pesar que el condado cuenta con un 16% de la población de la Ciudad, sufre más del 25% de la totalidad de estos casos. Al igual que todas las iniciativas en aplicar la justicia a los crímenes, SART se enfoca en localidades con problemas, y donde los recursos son más necesitados. El Equipo de Reacción al Abuso Sexual (SART) se hace realidad con fondos del Programa Laboratorio para Mejoramiento de Investigaciones Criminales/Crime Lab Improvement Program del Departamento Federal de Justicia, el Instituto Nacional de Justicia, y una aportación de la legislación La Violencia Contra la Mujer/Violence Against Women que administra la División de Servicios de Justicia Criminal/Division of Criminal Justice Services del Estado de Nueva York. Todos los fondos aportados suman \$400,000. El Equipo de Reacción al Abuso Sexual entrará en operación el 1ro de abril. Se estima que durante su primer año de operaciones servirá, aproximadamente a 200 víctimas de abuso sexual.

Que las mujeres en Nueva York sepan que la violencia contra ellas no será tolerada. Llame al 911 o 311 y le ayudaremos en cada paso del proceso de denuncia.

CENTRO ADDABBO
(viene de la página 1)

sociales. (WIC es el programa suplementario de nutrición para mujeres, infantes y niños/ñas.)

Todas estas visitas se dieron en el actual local del Centro Addabbo, en la Avenida Central de Far Rockaway, que se inauguró en el 1987. El centro lleva el nombre de Joseph P. Addabbo, residente de toda su vida en Queens, y que fue electo al congreso federal para representar al 6to distrito en el 1960. Fue re-electo 12 veces. Se distinguió por haber favorecido legislación en beneficio de envejecientes, veteranos, la educación, pequeños negocios, y vecindarios depreciados. Actualmente su hijo, Joseph Addabbo, Jr. representa las Rockaways en el Consejo Municipal.

“Todos en la comunidad queremos las mismas cosas, criar nuestras familias, sentirnos seguros, tener oportunidades de adelanto, y respeto. Nuestras instituciones—escuelas, mantenimiento de la salud—forman gran parte de nuestro modo de vida ya establecido” dijo el Dr. Nelson.

Además de proveer servicios médicos y sociales, el edificio de tres pesos tendrá salones de clase, cuidado diurno, algunos comercios, y un programa para estimular a los participantes a ser dueños/as de sus domicilios, según lo exige el subsidio HOPE VI.

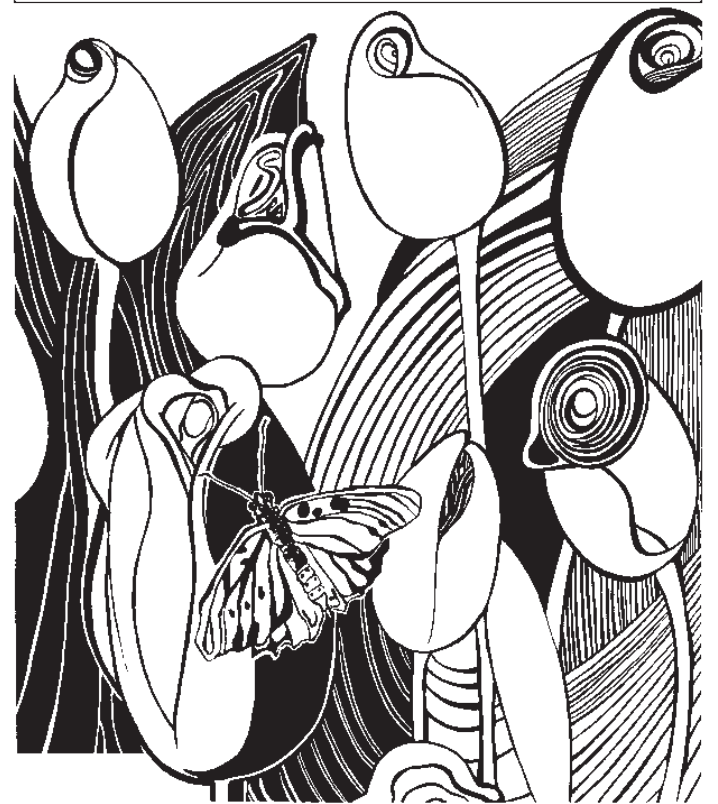
Contando hasta tres, cada persona lanzó puñados de tierra al aire como símbolo del comienzo de la construcción.

“Creo que ésto es bueno”, dijo Leonard Smalls, quien observaba y es empleado del Centro Addabbo, a la vez que residente por muy

Competencia de jardines del 2004

Los participantes del Programa de Jardinería reciben:

- Gratis:**
- Semillas de Flores y de Vegetales en la Primavera
 - Asistencia Técnica de Jardinería
 - Páginas de Consejos sobre Jardinería y Programas de Estudios
 - Bulbos Florecientes de Primavera que brotan en el Otoño
- La Gerencia reembolsará a cada jardín registrado la suma de hasta \$4000 (con recibo), usadas para adquirir plantas.



Se Concederán Premios Abierta a todos los Residentes Se Concederán Premios
Fecha de inscripción: Desde el 5 de Abril hasta el 15 de Junio del 2004
AUTORIDAD DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK
Los Comités de Participación se reúnen en la Oficina de Gerencia de Operación de Operaciones y Programas de toda la Ciudad y Administración de Contratos (212) 427-6048

largos años en Arverne Houses.

“Vendrán empleos a la comunidad”añadió.

También estuvieron presentes la presidenta del condado de Queens Helen Marshall, el congresista Gregory Meeks y su esposa Simone, Rhonda Kotelchuck del Primary Care Development Corp.

Luego de la ceremonia, se celebró con un almuerzo en el Beach

Club. “Apenas puedo creer a donde hemos llegado. Este centro de salud estuvo en nuestra agenda por muchos años. Espero estar aquí de vuelta para cortar la cinta de inauguración. Muchas gracias a todos. Helen Marshall, la actual presidenta del Condado de Queens tiene mucho de que estar orgullosa”, dijo Ms. Claire Shulman, anterior presidenta del condado.

El Periódico
de la Autoridad de la vivienda

70
Años

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel. (212) 306-3322 . Fax (212) 577-1358

Michael R. Bloomberg, Alcalde de la Ciudad de Nueva York

- Tino Hernández.....Presidente
- Earl Andrews, Jr.Vice-Presidente
- JoAnna Aniello.....Miembro Junta
- Frank Marin.....Secretario
- Douglas Apple.....Gerente General
- Sheila Greene.....Directora Información Pública
- Howard Marder.....Oficial Información Pública
- Eileen Elliott.....Editora
- Allan Leicht.....Reportero
- Deborah Williams.....Reportera
- Peter Mikoleski, Kevin Devoe.....Fotografía

Si le interesa poner un anuncio en *El Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de mercadeo e ingresos por presupuesto operante. al (212) 365-5090. La inclusión de cualquier anuncio en *el Periódico de NYCHA* no constituye respaldo de parte de NYCHA del anunciante o sus productos ni NYCHA garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.

Michael R. Bloomberg

La Lista de los Indeseables de NYCHA

En esta edición, continuamos con nuestra norma editorial de publicar los nombres de las personas que han sido permanentemente excluidas de los residenciales públicos. Publicar los nombres de estas personas es parte del esfuerzo por parte de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York de mantener informados a sus inquilinos/as sobre el mejoramiento de la calidad de vida de todos los neoyorkinos/as en todos los residenciales públicos y permitir el uso pacífico y seguro de nuestras facilidades. A continuación publicamos los nombres de las personas excluidas después de las vistas del 29 de enero, y el 5 y 12 de febrero del 2003. ¡RECUERDE! QUE SI USTED VE A UNA DE ESTAS PERSONAS EN LOS RESIDENCIALES, POR FAVOR, LLAME A NUESTRA OFICINA DE ADMINISTRACION O A LA POLICIA. ESTA LISTA ES PRO-VISTA A TODAS LAS AREAS DE SERVICIO POLICIAL.

Prohibidos desde el 29 de enero del 2003

Abel Barroso	Caso 150/03 antiguamente asociado con el séptimo piso del 130 Humboldt Street, Borinquen Plaza Houses, Brooklyn.
Luis Tirado	Caso 126/03 antiguamente asociado con el séptimo piso del 1115 F.D.R. Drive, Riis Houses, Manhattan.
Jermaine Armstrong	Caso 56/03 antiguamente asociado con el segundo piso del 710 Euclid Avenue, Cypress Hill Houses, Brooklyn.

Prohibidos desde el 5 de febrero del 2003

Rommel Davis	Caso 228/03 antiguamente asociado con el quinto piso del 305 Fountain Avenue, Cypress Hills Houses, Brooklyn.
Edward Martinez	Caso 2574/03 antiguamente asociado con el séptimo piso del 327 East 112th Street, Jefferson Houses, Manhattan.
Malisha Blyden	Caso 3398/03 antiguamente asociado con el noveno piso del 1348-50 Webster Avenue, Butler Houses, the Bronx.
Bernard Mercedes	Caso 164/03 antiguamente asociado con el quinto piso del 1410 Park Avenue, Carver Houses, Manhattan.
Jason Mendez	Caso 165/03 antiguamente asociado con el séptimo piso del 310 East 102nd Street, Metro North Plaza Houses, Manhattan.
Jose Sauri	Caso 166/03 antiguamente asociado con el primer piso del 510-512 East 156th Street, Bronxchester Houses, the Bronx.
Terrance Mason	Caso 180/03 antiguamente asociado con el segundo piso del 160 Lampion Blvd. South Beach Houses, Staten Island.
Edward Moultrie	Caso 182/03 antiguamente asociado con el primer piso del 230 Clinton Street, La Guardia Houses, Manhattan.
Gil Santiago	Caso 183/03 antiguamente asociado con el primer piso del 2465 Third Avenue, Patterson Houses, the Bronx.
Jermaine Brooks	Caso 199/03 antiguamente asociado con el sexto piso del 710 Tinton Avenue, John Adams Houses, the Bronx.
Alexis Rodriguez	Caso 203/03 antiguamente asociado con el piso catorce del 1465 Washington Avenue, Morris Houses, the Bronx.
Alex Pitre	Caso 280/03 antiguamente asociado con el piso doce del 1020 Trinity Avenue, Forest Houses, the Bronx.

Prohibidos desde el 12 de febrero del 2003

Kenneth Anderson	Caso 272/03 antiguamente asociado con el piso doce del 180 Powell Street, Seth Low Houses, Brooklyn.
Andre Sumpter	Caso 303/03 antiguamente asociado con el primer piso del 1250 Sutter Avenue, Cypress Hills Houses, Brooklyn..
Lavar Moore	Caso 316/03 antiguamente asociado con el séptimo piso del 2525 Linden Blvd., Cypress Hills Houses, Brooklyn.
Edwin Medina	Caso 391/03 antiguamente asociado con el piso dieciseis del 20 Catherine Slip de Smith Houses, Manhattan.

¿Qué está pasando en ... el Bronx?

En su deseo de mantener a los residentes de la Autoridad informados de mejoras en sus residenciales, El Periódico prepara esta columna identificando los contratos de modernización.

Nuevo Sistema de Calefacción por Vapor para Marble Hill Houses

Un nuevo sistema subterráneo de calefacción por vapor se instalará en Marble Hill Houses en el Bronx mediante un contrato de \$1,047,000. El contrato lo ganó Maric Mechanical, Inc, y tomará seis meses terminar la instalación.

Tino Hernández, presidente de la Autoridad (NYCHA) dijo, "Este trabajo es necesario para asegurar que las 3,433 personas que residen en Marble Hill continúen teniendo calefacción cuando se necesita durante el frío invernal. Va al paso de nuestro objetivo de estar constantemente mejorando todos nuestros 346 residenciales para así ofrecer vivienda segura, decente, y a un costo adecuado a futuras generaciones." añadió.

Marble Hill Houses fue terminado el 3 de marzo de 1952, y tiene 11 edificios, con 14 ó 15 pisos. Ocupa 16.64 acres, tiene 1,682 apartamentos y está delimitado por las calles Broadway, Exterior, Calle 225 Oeste y Calle 230 Oeste.

Extenso Mejoramiento del Sistema de Electricidad en Polo Grounds Towers

Un extenso mejoramiento en el sistema de electricidad está en camino para el Polo Grounds Towers por medio de un contrato de \$3.4 millones, recientemente concluido.

Este nuevo sistema de electricidad es lo último en el empeño de poner fin a los problemas que han plagado a este residencial desde agosto del 2000, cuando los cables conductores se sobrecargaron y la electricidad cesó.

Hubo que poner en servicio generadores de emergencia para suplir la energía eléctrica necesitada en este residencial, a la vez que cuatro transformadores eran reemplazados.

Pero los nuevos transformadores no aumentaron el caudal de electricidad. Con Ed instaló cuatro nuevos grupos de cables—uno por edificio—para reemplazar los dos dañados.

Desde entonces, la Autoridad (NYCHA) ha instalado cuatro transformadores adicionales, y nuevos conmutadores para manejar la mayor oferta de energía eléctrica que ahora es más del doble que anteriormente.

La compañía Stasi/Dallas Electrical Contracting, Inc. ganó el contrato, y se espera completar el trabajo en un año una vez se inicien las tareas. El contrato detalla que se construirá una nueva estructura para los transformadores, y que Con Ed construirá unas bóvedas subterráneas, y que los cables se llevarán a cada uno de los edificios.



DOI Informa Tres Casos de Fraude (viene de la página 3)

En realidad ella vivía en la casa de Vaccaro, en Whitestone, en Queens.

Comenzando el 1ro de septiembre del 2002 hasta el 1ro de septiembre del 2003, la Autoridad le pagó a Vaccaro \$18,484 en subsidios de vivienda por el apartamento donde alegadamente residía Mateo. A la vez que recibía el dinero de la Autoridad, él le alquilaba el apartamento, por \$900 mensuales, a una persona que no estaba certificada para la Sección 8.

Estos arrestos son parte de una operación para eliminar estos fraudes, y que continua por toda la Ciudad, y en que participan la oficina del inspector general (OIG) de NYCHA, y el departamento de investigaciones (DOI) de la Ciudad, los fiscales de la Ciudad y los fiscales federales. Esta campaña conjunta ha producido 297 arrestos de inquilinos de NYCHA desde que se inició en

ZOOLOGICO DEL BRONX

1991 cuando se excavaba un solar para un nuevo edificio del gobierno and Foley Square en el Bajo Manhattan. ¡Ni que decirlo!; hubo un derroche de información en las exhibiciones.

Personal del Centro de las Artes Harborview (NYCHA), al igual que del Concilio de las Artes del Bronx y personas voluntarias del Zoológico del Bronx ofrecieron ayuda individual para que los niños/ñas dibujaran los animales que vieron en este viaje.

A la hora del almuerzo hubo más entretenimiento con la inter-

el 1995, "La Ciudad no será defraudada por personas que no cualifican para obtener los escasos recursos de vivienda subsidiada. Estas personas acusadas han aprendido los peligros de su comportamiento codicioso. Estos fraudes siempre se descubren. El departamento de investigaciones (DOI) continuará sus investigaciones de fraude en la vivienda para que el dinero de los contribuyentes no se use ilegalmente, y que las personas en necesidad y que cualifiquen para obtener vivienda pública, que puedan pagar, la reciban," dijo la comisionada del DOI, Rose Hill Hearn.

Los cargos anunciados son sólo acusaciones, y estas personas son inocentes hasta que un jurado rinda un veredicto de culpabilidad. Para informar este tipo de robo a la Ciudad llame al 311, o al DOI (212) 825-5959.

(viene de la página 1)

pretación de una canción tradicional de Africa por el Coro de Jóvenes de NYCHA, y los Tamborileros y Danzantes Africanos de P.S. 176 F.E.G.S. Beacon Program.

El gerente general para operaciones comunitarias, Hugh Spence, y Deidra Gilliard, directora de la rama del Bronx se unieron a la feliz celebración.

El Zoológico del Bronx encabeza una red de zoológicos en las grandes ciudades del país, y es la sede de la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (WCS), a la vez que mantiene los

HABLE CLARO CONTRA EL FRAUDE Y LA CORRUPCIÓN

Si usted o alguien en su familia está al tanto de cualquier fraude o corrupción cometidos contra la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York por cualquier empleado de ésta, contratista, vendedor o inquilino, le urgimos a que llame al Inspector General de NYCHA ("IG") al 212-306-3355. El IG conduce investigaciones independientemente o con otras agencias de la ley y los fiscales. De hecho el IG es supervisado por el Departamento de Investigaciones de la Ciudad de New York ("DOI"). El IG hace sus investigaciones con su personal compuesto por abogados, investigadores y auditores. Aunque el DOI y el IG inician y desarrollan sus propias investigaciones, ellos alientan y confían en información que los empleados, los inquilinos, la gente que hace negocio con NYCHA y el público en general pueda dar sobre actividad fraudulenta o corrupta de la que vean u oigan. Para informar sobre fraude o corrupción llame al IG al 212-306-3355, O AL DOI AL 212-825-5959.